



دکتر منصور تاراجی  
(سردیر سابق روزنامه اطلاعات)

## سلطه هنوز نفس می کشد؟!

رابطه نفت و حقوق بشر؟  
چرا آمریکا با کشورهای دموکرات چون برزیل و  
ونزوئلا مبارزه می کند  
استعمار نو چهره تازه استعمار قرون گذشته  
دوران استعمار با سلاح های آتشین سپری شده است  
سلطه گران ثروت آفریقا را به یغما می برند  
پنجاه میلیارد دلار بخودگی بدھی آفریقایی ها حجم  
بسیار اندکی است در برابر کوهی از سودی که ۷ کشور  
صنعتی از این قاره می برند

در آمریکای جنوبی بودند که در قرن نوزدهم علیه دولت مادرید که بسیاری از کشورهای این قاره مستعمره آن بود قیام کرده و طی جنگ های خونین موفق شدند ونزوئلا، کلمبیا و بسیاری دیگر از سرزمین های این قاره را مستقل کنند

توده ها به ویژه طبقه کارگر و متعددانش، فقرای شهری، بیکاران، جوانان انقلابی، زنان و روشنفکران پیشو ایست. این امر نشان می دهد که آنان هیچ درکی از انقلاب ندارند. مزیت بزرگ انقلاب شهری (علی رغم بولیوار و سان مارتین دو زنرال برجسته ارتش اسپانیا

دگراندیشان مایوس گمان می کنند که مبارزه پارلمانی نمی تواند هیچ نقشی در انقلاب ایفا کند. این امر نشان می دهد که آنان هیچ درکی از انقلاب ندارند. مزیت بزرگ انقلاب شهری (علی رغم حمایت پر اهمیت دهقانان) مبنی بر جنیش فعال

هُوگُو چاوز<sup>\*</sup> ریس جمهور ونزوئلا که آمریکا به خون او تشنه است سال‌ها است که علیه سلطه بیگانگان بر آمریکای لاتین مبارزه می‌کند. او از حامیان دموکراسی است و در هر انتخاباتی ناظران سازمان ملل متحده، آزادی انتخابات و دموکراسی را در ونزوئلا تایید کرده‌اند معذالک واشنگتن شباهنگ روز علیه دموکراسی ونزوئلا توطئه می‌کند و عربده می‌کشد که چاوز باید برود. چون چاوز کمپانی‌های آمریکایی را به خاطر کرده و منافع کاپیتانیست‌های آمریکا را بازداشت آغازته است. حیرت‌آور است آقای بوش در هر نقطی خود را فهرمان دموکراسی معرفی می‌کند اما دموکراسی از نوعی که منافع آمریکا را تامین کند نه تهدید. باندبوش نمی‌پذیرد که چاوز و مردم ونزوئلا<sup>†</sup> صاحب دفاع خود باشند. نفت و دموکراسی بوش را بسط مستقیم دارند.

هُوگُو چاوز<sup>\*</sup> که اخیراً در اجتماع بزرگی در پرتوالکرد (برزیل) سخن می‌گفت به شدت روشن کسانی را که در انتخابات به حریه تحریم متولّ می‌شوند مورد حمله قرار داد و افروز "آنها مردمانی مایوس‌اند که از قواعد بازی در نظام پارلمانی آگاهی ندارند."

### تحریم

بد نیست در باید که اپزیسیون ایرانی داخل و خارج از کشور که تحریم انتخابات را تبلیغ می‌کردد برای دفاع از خود در برابر بر تهاجمی سلاح در چدر به منافع ملی میهن لطمه زند و عدم آگاهی

آنها چگونه باعث شد تا اصلاح طلبان انتخابات شوراهای و مجلس را بیازند. پدرتر از نیروهای داخلی، مفسران به اصطلاح مسائل سیاسی ایران در خارج از کشور که سال‌هاست از تحولات جامعه ایرانی بی‌خبرند و در تلویزیون‌های بیگانگان فریاد می‌زند در انتخابات شرکت نکنید. یک مرد سیاسی جهانی گفته است (یک گرم پراتیک از یک تن تئوری ارزشمندتر است) چاوز گفت: ونزوئلا برای دفاع از خود در برابر بر تهاجمی سلاح در

دست آمده شده و نیروهای نظامی این کشور شاهد مدرنیزاسیون در منابع و سیستم‌های تسلیحاتی هستند. ولی این نیروها به منظور دفاع از حق حاکمیت این کشور فعلاند ونزوئلا به هیچ کجا حمله نخواهد کرد اما به ونزوئلا حمله نکنید زیرا مادر دفاع از خود و طرحی که در حال پیشبرد آن هستیم آمده خواهد یافت.

در آمریکای جنوبی دو کشور بیش از دیگران پایین‌د دموکراسی و ضد سلطه هستند. برزیل (پرتغالی زبان) به رهبری "لوئیس لولا داسیلووا" ریس جمهوری آن کشور و ونزوئلا (اسپانیولی زبان) به رهبری "هوگو چاوز" هر دو کشور به تصدیق کشورهای جهان، نظامی دموکراتیک، آزاد و متکی به ملت‌های خود دارند. در آرژانتین و اروگوئه نیز جنبش‌هایی پدیدار گشته است که ضد سلطه امپریالیسم آمریکا است. حیرت‌آور است که رایس وزیر امور خارجه آمریکا خود را مبشر حقوق بشر و دموکراسی می‌داند در حالی که علیه کشورهایی که دموکرات ولی ضد سلطه هستند مرتب توطئه می‌کند.

چاوز در میدان "پرتوالکرد" گفت: هنگامی که امپریالیسم احساس ضعف می‌کند به نیروهای سرکوبگر متولّ می‌شود. حمله علیه ونزوئلا نشانه ضعف است. ضعف ایدئولوژیک، امروزه تقریباً هیچ کس از نتولیرالیسم دفاع نمی‌کند تا



از ده میلیون کیلومتر مربع مستعمره در اختیار داشت. پس از جنگ دوم به علت آگاه شدن ملل مستعمره جنگ‌های مسلحانه علیه استعمارگران به وجود آمد از جمله جنگ الجزایر، ویتمام، کره ماداکاسکار، کینا، آفریقای جنوبی، خاورمیانه و دهها کشور دیگر، سلطه‌گران فورات‌کنیک خود را در حفظ سلطه بر کشورهای دیگر تغییر دادند و همچنان به تاراج منابع اولیه سایر کشورها ادامه دادند.

### حقوق بشر

استعمارگران از شعار حقوق بشر نیز استفاده می‌کنند تردد نیست که اجرای حقوق بشر خواست و نیاز همه انسان‌های عصر ناست. اما حقوق بشر، با سلطه کاملاً مغایرت دارد. سازمان‌های طالبان، بن‌لان و القاعده را به وجود آوردن و از آنها در چهت اهداف خود بهره گرفتن و بعد فریاد زدن که باید با ترویریسم مبارزه کرد مسخره است. همانند همان‌زدی که خود فریاد می‌زد بگیرد دزد را بگیرد.

### اجلاس کشورهای صنعتی

مسخره ترین نمایش، اجماع ۷ کشور صنعتی است که دور هم جمع شدند تا در باره کمک به کشورهای قریب تصمیم بگیرند. اخیراً این ۷ کشور در انگلستان گرد هم آمدند و تصمیم گرفتند پنجاه میلیارد دلار از به اصطلاح بدھی سیزده کشور آفریقایی را بخشند. اما جریان این بذل و بخشش چگونه است؟

کشورهای آمریکایی تولیدکننده اصلی کاکائو، قهوه، ذرت و دیگر محصولاتی هستند که فقط در آب و هوای منطقه آفریقایی تولید می‌شود. چند کمپانی بزرگ جهانی تولید این کشورها را می‌خرند و قیمت آنها را در بورس‌های جهان تعیین می‌کنند. برای مثال اگر قیمت واقعی یک کیلو قهوه "ایکس" باشد کمپانی‌های خارجی چون انحصار خرید آن را دارند به میل خود به مراتب به زیر قیمت واقعی آنرا از تولیدکنندگان خرید می‌کنند و در بورس‌های جهان با قیمتی به مراتب پیشتر به فروش می‌رسانند. نه تنها بورس قیمت مواد اولیه آفریقا از جمله تولیدات کشاورزی و معدنی در دست کمپانی‌های آمریکایی و اروپایی است بلکه وامی که در اختیار تولیدکنندگان قرار می‌دهند با بهره‌های بالایی است به طوری که بخش اعظم بدھی‌های آفریقایی‌ها را همین وام‌های با بهره

**تغییر روش**  
سلطه‌گران روزگار ما از هشتم ماه مه ۱۹۴۵ (پایان جنگ دوم جهانی) متوجه روش استعماری خود را به تدریج و با گذشت زمان تغییر دادند. قدرت‌های استعماری در قرون هجدهم و نوزدهم با ناوگان‌های جنگی، و سلاح آتشین به سرزمین‌های دیگران حمله کرده و نیروی کار و منابع اولیه آنها را به یغماً می‌برند. حیرت‌آور است اگر بدانید انگلستان که وسعت آن ۲۶۰ هزار کیلومتر مربع است بیش از ۳۰ میلیون کیلومتر هندبوود و فرانسه با ۴۵ هزار کیلومتر مربع بیش

سه سال پیش تنها فیل کاسترو این نقدها را در جلسات انتخاباتی خود مطرح می‌کرد در آن هنگام ما احساس تنهایی می‌کردیم. ولی امروزه در بسیاری از کشورها آمریکا و جاہت خود را از دست داده است.

چاوز افزود: "اگر جنوب (کشورهای فقیر جهان سوم) زیر بمباران ناوگان‌های آمریکایی و بمب‌های کشنده بوس شکست بخورد اگر نتوانیم سازمان لازم را در جنوب برای مقاومت در برابر نتو لیبرالیسم به وجود آوریم و دکترین بوس بر جهان تحمیل شود در این صورت دیری نخواهد گذشت که جهان نابود شود."





بالا تشکیل می‌دهد. روسای هفت دول صنعتی با افتخار فریاد می‌زنند پنجه میلیارد دلار از بدھی ۱۳ کشور آفریقایی را می‌بخشم اما این بخشش، رقم بسیار کوچکی از ثروت آفریقایی هاست که سلطه‌گران هر سال به یغما می‌برند.

می‌بینید که چگونه استعمارگران تغییر تاکتیک داده و هنوز به سیاست‌های استعماری خود ادامه می‌دهند متنهی به شیوه نوین.

## سازمان تجارت جهانی

یک مثال درباره سازمان تجارت جهانی بزینه پایه‌گذاران سازمان تجارت جهانی کشورهای بزرگ استعماری هستند. وقتی تعرفه‌های گمرکی بین کشورهای عضو کاهش یابد برندۀ قدرتمدنان هستند که صنایع پیشرو کشاورزی کاملاً نوین دارند. به زبان ساده بگوییم ضعف‌دارین نبرد بازندۀ خواهند بود. زیرا محصولات آنها از نظر قیمت و کیفیت نمی‌تواند با تولیدات کشورهای قدرتمند رقابت کند. کشوری چون چین می‌تواند با تولیدات دیگر کشورهای رقابت کند ولی نه کشورهای کوچکی که به تازگی توانسته‌اند تکانی بخورند...

جنجالی که اخیراً در روابط بازرگانی چین و اروپا به وجود آمد نمایان گر آن است که در سازمان تجارت جهانی کشورهای قدرتمند برندۀ اصلی هستند نه کشورهای کوچک. تولید ارزان و به وفور تولیدات نساجی چین کارخانه‌های نساجی امریکایی و اروپایی را به شدت مورد تهدید قرار داد به طوری که اروپا در صدد برآمد تصمیمات شدیدی علیه محصولات چین اتخاذ کند. چین با شناور گردن یوآن پول آن کشور تا حدودی اروپا و امریکا را خرسند کرد.

## کپی رایت

سازمان تجارت جهانی تنها مربوط به تسهیلات مبادله کالا بین کشورهای نیست. بخش مهم آن در زمینه کپی رایت است.

گذشته از آثار هنری و سینمایی زیان آن مطبوعات و کتاب را در بر می‌گیرد. به آنچه می‌نویسم توجه دقیق فرمایید. در شرایط کنونی بابت ترجمه یک کتاب خارجی ناشر ایرانی یوول نمی‌پردازند. که اگر بپردازند بهاء کتاب به طور سراسام آور بالا می‌رود.

چون ترجمه کتب فارسی به زبان‌های خارجی

امروز قدرت‌های بزرگ با در دست داشتن بازارهای جهان از هر جهت و از هر نوع تولید کاملاً بر دنیا سیاست و اقتصاد سلطه دارند و باطل است گفته آنها که می‌گویند عصر استعمار به سر آمده است. استعمار هنوز نفس می‌کشد و خوب هم. متأسفانه کشورهای جهان سوم بیشتر کشورهای دلالی شده‌اند تا تولیدی.

## دلالی

چند صد هزار تلفن همراه در دست مردم کشور ماست؟ و هر یک از این دستگاه‌ها چند صد هزار تومان قیمت دارد؟ این یک رقم کالا است. دستگاهی چند گرمی که تکنولوژی آن را در اختیار نداریم، ثروت ملی ما بیشتر به سوی دلالی کشیده است تا به به صوب کالاهای تولیدی.

پس ملاحظه می‌فرمایید سلطه هنوز با قدرت وجود دارد. و سلطه جویان نیروی انسانی و ثروت مردمان جهان سوم و در حال رشد را به لطایف الحیل به یغما می‌برند.

در واقع نفت ما را می‌برند و دانش فنی غیر قابل کپی کردن و پلاستیک به جای آن به ما می‌دهند و این است معنای سلطه.

بسیار و بسیار اندک است در نتیجه سود کلان نصیب ناشران خارجی خواهد شد که آثار منتشره توسط آنها برگردان به زبان فارسی می‌شود. خوانندگان به بسیاری از آثار نویسندهای خارجی دسترسی دارند. لذا باعضویت در تجارت جهانی و قبول کپی رایت تعداد ترجمه آثار نویسندهای خارجی به فارسی افت سراسام آوری پیدا خواهد کرد.

کتبی که به زبان انگلیسی، آلمانی، فرانسوی و دیگر زبان‌های خارجی منتشر می‌شود در تیراژ‌های یکصد هزار نسخه به بالا است چون تعداد کسانی که به آن زبان‌ها آشنایی دارند به مراتب بیشتر از کسانی است که به زبان فارسی آشنا هستند.

بدین ترتیب کپی رایت جاده یک طرفه است که سود کلانی در یک طرف نصیب سلطه طلبان می‌کند.

تیراژ کتاب در ایران بسیار پایین است و اگر قرار باشد برای هر ترجمه مطلبی از نشریات دنیا و یا ترجمه کتاب حق تالیف به ناشران خارجی پرداخت شود به ضرس قاطع صدها ناشر و رشکست خواهند شد و مطبوعات نیاز از منابع خارجی محروم می‌گردند.